

Colloque international

« L'effet-liste »

Enjeux et fonctionnements de l'accumulation verbale en littérature

Les 24, 25 et 26 février 2011, à l'Université Paul Verlaine, Metz UFR Lettres et Langues.

Disciplines concernées : Linguistique, littérature, rhétorique, sémiotique, stylistique

* * * * *

Le CELTED (Université Paul Verlaine-Metz) organise du jeudi 24 au samedi 26 février 2011 un colloque international consacré à « l'effet-liste » en littérature. L'objectif de ce colloque est de réunir littéraires, stylisticiens, rhétoriciens et linguistes autour de cette notion dont la définition, la délimitation et les enjeux sémantiques et esthétiques ne sont pas sans poser des difficultés théoriques et pratiques.

Le phénomène de la liste connaît une forte actualité éditoriale et culturelle. Ainsi, parallèlement à la parution de l'anthologie littéraire et iconographique d'Umberto Eco chez Flammarion en octobre 2009, le musée du Louvre a accueilli une exposition d'œuvres graphiques anciennes et contemporaines dédiée au « *Vertige de la liste* ». En Suisse, Adrien Paschoud et Jean-Claude Mühlethaler ont dirigé un numéro de la revue littéraire *Versants* consacré aux « *Poétiques de la liste (1460-1620)* ». Enfin, tout récemment, les éditions du Seuil ont publié un essai sur ce même thème par Bernard Sève, Professeur d'esthétique et de philosophie de l'art à l'université Charles de Gaulle-Lille III : *De haut en bas. Philosophie des listes*.

Ce colloque se propose de prolonger et d'approfondir les travaux existants sur cet objet textuel. Accumulations, énumérations, catalogues, inventaires, litanies, la liste s'impose comme un procédé récurrent en littérature, et traverse périodes, genres et traditions. Un des apports du colloque consistera en une mise en perspective diachronique, transtextuelle et transculturelle de ce phénomène discursif. C'est pourquoi les contributions pourront porter sur des corpus divers : littératures antique, classique ou contemporaine, écrite ou orale.

Afin de mieux cerner la réalité multiple et complexe des accumulations verbales dans les textes littéraires, les organisateurs souhaitent que ces journées soient l'occasion de croiser et faire dialoguer des approches variées : analyses littéraire, linguistique, rhétorique, stylistique, sémiotique et esthétique.

Parmi les divers axes de réflexion, les communications pourront aborder les points suivants :

• Enjeux théoriques et définitionnels

- Liens qu'entretient la liste avec des notions rhétoriques proches telles que l'énumération, l'accumulation, la *cornucopia*...
- Plasticité de la notion : structures séquentielles, suites et séries, *syntagmes sériels* (Geninasca), *enfilade exemplifiante* ou *série homologique* (M. Frédéric), *files*, *séries* et *agrégats* (Fontanille) : dans quelle mesure ces concepts contribuent-ils à rendre compte du fonctionnement des accumulations verbales ? L'étude d'exemples précis devrait montrer la validité de telles conceptualisations ou la nécessité de leur reformulation.
- Propriétés formelles : nature et nombre des constituants ; expansion volumétrique ; ouverture/clôture, question de l'inachèvement (points de suspension, le « etc. ») ; mise en espace typographique (linéarisation ou colonne).

- Propriétés sémantiques et organisation interne de la liste : facteurs d'unité, facteurs de diversité, isotopie, allotopie, liens associatifs, cohésion/cohérence, contraintes d'ordre, juxtaposition/hierarchisation etc.

• **Pratiques spécifiques à des époques, à des genres ou à des auteurs :**

- Quels sont les enjeux de la liste dans l'écriture poétique, romanesque, théâtrale ? Peut-on déceler des invariants ? Existe-t-il des genres ou sous-genres plus accueillants que d'autres ?
- Dimensions encyclopédique, cognitive, culturelle.
- Y a-t-il des liens privilégiés entre ce procédé et certaines situations historiques ? En effet, l'effet-liste se rencontre aussi bien chez Homère qu'au Moyen Âge (Jeay 2006), et chez Rabelais que chez les classiques (Corbière, Hugo, Flaubert...), chez les contemporains (Le Clézio, Perec, F. Bon, Volodine, Novarina, Minyana, Renaude, Lagarce), sans oublier les littératures étrangères (Sei Shônagon, Shakespeare, Whitman, Conrad, G. Grass, Borges, Lorca, De Lillo ...) et sans écarter la littérature orale.

• **Approches poétiques et stylistiques**

- Liste et texte englobant : Comment une liste s'insère-t-elle dans une unité textuelle plus large et quels liens entretient-elle avec son cotexte en amont et en aval ? S'agit-il d'un espace textuel autonome, « capsule » ou « kyste textuel » (Hamon, 1993 : 13) ? Quels sont les signaux de ses frontières ? Quels effets de contamination induit-elle sur la structure générique et sémantique du texte d'accueil ?
- Liste et description : En quoi la liste pousse-t-elle à son extrême la logique de la description, concevable comme l'exhibition d'une compétence essentiellement lexicale (Hamon) ?
- Liste et narrativité : Les listes constituent-elles des germes narratifs ou au contraire sont-elles l'ostentation de l'échec voire de l'impossibilité du récit ? Entrent-elles en congruence ou en dissonance avec le projet narratif englobant ?
- Liste et énonciation/polyphonie : Quelles sont les sources énonciatives des listes ? La liste peut-elle être perçue comme effraction d'autres voix dans le texte cible ? Quels sont les liens avec les discours sociaux qui se présentent sous cette forme (dictionnaires, catalogues, etc.) ?
- Liste et plaisir esthétique : Tensions entre logique sémantico-référentielle et logique purement verbale. Aspects jubilatoires tant en production qu'en réception. Effets rythmiques, typographiques, facteurs combinatoires, dynamicité, performance rhétorique...

* * * * *

Comité scientifique

Jean-Michel Adam (Lausanne), Marc Bonhomme (Berne), Marion Chénétier-Alev (Tours), Jacques Dürrenmatt (Toulouse II), Catherine Fromilhague (Paris IV), Anna Jaubert (Nice), Madeleine Jeay (McMaster, Hamilton), Philippe Hamon (Paris III), Georges Molinié (Paris IV), André Petitjean (Metz), Jean-Marie Privat (Metz), François Rastier (CNRS-Inalco), Christelle Reggiani (Lille 3) et Laurence Rosier (Bruxelles).

Comité d'organisation

Marion Chénétier-Alev (Tours), Madeleine Jeay (McMaster, Canada), Michelle Lecolle (Metz), Raymond Michel (Metz), Sophie Milcent-Lawson (Metz), Laurence Rosier (ULB).

Indications bibliographiques

- ADAM, Jean-Michel, et REVAZ, Françoise, « Aspects de la structuration du texte descriptif : les marqueurs d'énumération et de reformulation », *Langue française*, n° 81 (1989), p. 59-98.
- BELKNAP, Robert E., *The List. The Uses and Pleasures of Cataloguing*, New Haven, Yale University Press, 2004.
- BROCHU, André, *Roman et énumération : de Flaubert à Perec*, Montréal, Université de Montréal, 1996.
- DAMAMME, Béatrice, « Réflexions sur le rôle des démarcateurs de coordination dans les énumérations littéraires », *Le Français Moderne*, vol. 49, n° 1 (1981), p. 20-35.
- DAMAMME, Béatrice, *La Série énumérative. Étude linguistique et stylistique s'appuyant sur dix romans français publiés entre 1945 et 1975*, Genève/Paris, Droz, 1989.
- ECO, Umberto, *Vertiges de la liste*, Paris, Flammarion, 2009.
- FONTANILLE, Jacques, *Sémiotique et littérature. Essais de méthode*, Paris, PUF, coll. « Formes sémiotiques », 1999.
- FREDERIC, Madeleine, « Étude d'une énumération d'Amers », *Travaux de Linguistique et de Littérature*, vol. 17, n° 1 (1979), p. 291-294.
- FREDERIC, Madeleine, *La Répétition. Étude linguistique et rhétorique*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1985.
- FREDERIC, Madeleine, « Énumération, énumération homologique, énumération chaotique. Essai de caractérisation », dans *Stylistique, rhétorique et poétique dans les langues romanes*, éd. Madeleine Frédéric et Jean-Claude Bouvier, Publications de l'Université de Provence, vol. 8 (1986), p. 103-117.
- GARAPON, Antoine, *La Fantaisie verbale et le comique dans le théâtre français du Moyen Âge à la fin du XVII^e siècle*, Paris, Colin, 1957.
- GENINASCA, Jacques, « L'énumération, un problème de sémiotique discursive », dans *La Parole littéraire*, Paris, PUF, coll. « Formes sémiotiques », 1997, p. 53-67.
- GENINASCA, Jacques, « L'énonciation et le nombre : séries textuelles, cohérence discursive et rythme », dans *La Quantité et ses modulations qualitatives*, éd. J. Fontanille, 1992, Limoges/Amsterdam, Presses de l'Université de Limoges/Benjamins, p. 247-258.
- GOODY, Jack, *La Raison graphique. La domestication de la pensée sauvage*, Paris, Éditions de Minuit, 1979.
- GUAÏTELLA, Isabelle, « Répétitions et énumérations : approche des fonctions discursives et interactives de l'intonation », *Faits de langue*, vol. 7, n° 13, 1999, p. 150-156.
- HAMON, Philippe, *Introduction à l'analyse du descriptif*, Paris, Hachette, 1981.
- HONESTE, Marie Lucie et FROISSART, Christel, « Blancs, casses, puces, tirets, ... », dans *Ordre et distinction dans la langue et le discours. Actes du colloque international de Metz (18, 19, 20 mars 1999)*, éd. B. Combettes, C. Schnedecker et A. Theissen, Paris, Honoré Champion, 2003, p. 251-267.
- JEAY, Madeleine, « Une poétique de l'inventaire : les listes chez Eustache Deschamps », *Le Moyen français. Philologie et linguistique. Approches du texte et du discours*, éd. B. Combettes et S. Monsonégo, Didier, 1996, p. 257-279.
- JEAY, Madeleine, « Les poèmes énumératifs du XIII^e au XVI^e siècle comme répertoires terminologiques », *Le Moyen français*, n° 39-41 (1999), p. 297-315.
- JEAY, Madeleine, « Le monde comme puzzle. La poétique du catalogue du XII^e au XVI^e siècle », dans *Poétiques de l'objet. L'objet dans la poésie française du Moyen âge au XX^e siècle*, éd. F. Rouget, Paris, Champion, 2001, p. 487-504.
- JEAY, Madeleine, Hypertextual database on enumerative poetry from the XIIth to the XVIth century, <http://cheiron.mcmaster.ca/~hyperliste>, 2002.
- JEAY, Madeleine, « Le projet Hyperlistes : les listes et leur vocabulaire dans la poésie médiévale numérative sur le web », dans *Ancien et Moyen Français sur le web. Enjeux méthodologiques et analyse du discours*, éd. P. Kunstmann, F. Martineau et D. Forget, Ottawa, Éditions David, 2003, p. 181-201.
- JEAY, Madeleine, *Le Commerce des mots. L'usage des listes dans la littérature médiévale*, Genève, Droz, 2006.
- JULLIEN François (dir.), *L'Art de la liste, Extrême-Orient, Extrême-Occident*, n° 12, Paris, Presses Universitaires de Vincennes, 1990.
- LAUGAA, Maurice, « Le récit de liste », *Études françaises*, n° 14 (1978), p. 155-181.
- PASCHOUD, Andrien et MÜHLETHALER, Jean-Claude (éd.), « Poétiques de la liste (1460-1620) : entre clôture et ouverture », *Versants*, n° 56/1 (2009).
- PAVEAU, Marie-Anne et ROSIER, Laurence, « Grammaire de la liste », dans *Le Sens en marge. Représentations linguistiques et observables discursifs*, éd. Evrard, Pierrard, Rosier et alii, Paris, L'Harmattan, 2009, p. 113-133.
- PERCEAU Sylvie, *La Parole vive. Communiquer en catalogue dans l'épopée homérique*, Louvain/Paris, Peeters, « Bibliothèque d'études classiques », 2002.
- PORHIEL, Sylvie, « Les structures énumératives à deux temps », *Revue Romane*, vol. 42, n° 1 (2007), p. 103-135.

Colloque CELTED : « L'effet-liste », 24-26 février 2011, Université Paul Verlaine-Metz.

RAABE, Juliette, « Approches de la sérialité », dans *La Recherche littéraire: Objets et méthodes*, éd. C. Duchet et S. Vachon, Montréal, XYZ, 1993, p. 217-218.

ROUBAUD, Jacques, « Notes sur la poétique des listes chez Georges Perec », dans *Penser, classer, écrire. De Pascal à Perec*, éd. B. Didier et J. Neefs, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 1990, p. 201-208.

ROUBAUD, Jacques, *L'Art de la liste*, Paris/Tübingen, Edition Isele, 1998, p. 20-99.

ROUGE, Bertrand (éd.), *Suites & séries*, Pau, Publications de l'Université de Pau, 1994.

SÈVE, Bernard, *De haut en bas. Philosophie des listes*, Paris, Seuil, coll. « L'ordre philosophique », 2010.

SPITZER, Leo, « La enumeración caótica en la poesía moderna », *Lingüística e historia literaria*, Madrid, Editorial Gredos, 1974, p. 247-303.

VALETTE, Emmanuelle (éd.), *L'énonciation en catalogue*, *Textuel*, n° 56, Paris-VII, 2008.

Responsables : Raymond Michel, Sophie Milcent-Lawson et Michelle Lecolle.

Equipes de recherches engagées :

Centre d'Études Linguistiques des Textes et des Discours-Université Paul Verlaine-Metz, Université François Rabelais-Tours, Ladisco-Université libre de Bruxelles, Université de Paris IV-Sorbonne, UFR de Langue française, Sens, texte, histoire, informatique.

Adresse : Université Paul Verlaine, CELTED - UFR Lettres et Langues, Ile du Saulcy, 57045 Metz Cedex 1

Contact : raymond.michel@univ-metz.fr ; sophie.lawson@univ-metz.fr ; lecolle@univ-metz.fr

Url de référence : <http://www.univ-metz.fr/recherche/labs/celted/>